



# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 2 listopada 1951

Nr 21

Poz. 210—232

## T R E Ś Ć :

### DZIAŁ URZĘDOWY

#### Część A

#### Komunikacja Kolejowa

#### Sprawy taryfowe

Poz. 210 — 232. Zarządzenie Ministra Kolei z 1 listopada 1951 w sprawie komunikacyj towarowych:

- a) pomiędzy Polską a Austrią, Belgią, Danią, Francją, Holandią, Jugosławią, Luksemburgiem, Niemcami, Szwajcarią, Wolnym Obszarem Triestu, Turcją i Włochami,
- b) pomiędzy Szwecją i Norwegią a Austrią, Bułgarią, Jugosławią i Rumunią przez Trelleborg—Odrę Port,
- c) pomiędzy Szwecją, Norwegią i Danią a Czechosłowacją i Węgrami przez Trelleborg — Odrę Port.

### DZIAŁ URZĘDOWY

#### Część A

#### KOMUNIKACJA KOLEJOWA

#### Sprawy taryfowe

Na podstawie art. 2 pkt 9) ustawy z dnia 26 lutego 1951 o organizacji władz w dziedzinie komunikacji (Dz. U. R. P. Nr 14, poz. 108) zarządza się, co następuje:

Poz. 210—232. Zarządzenie Ministra Kolei z 1 listopada 1951 w sprawie komunikacyj towarowych:

- 1) Polska — Austria,
- 2) Polska — Belgia w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną oraz Zachodnie Strefy Okupacyjne),
- 3) Polska — Belgia w tranzycie przez Czechosłowację i Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne),
- 4) Polska — Dania w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną oraz Zachodnie Strefy Okupacyjne),
- 5) Polska — Dania przez Odrę Port — Trelleborg,
- 6) Polska — Francja,
- 7) Polska — Holandia w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną oraz Zachodnie Strefy Okupacyjne),
- 8) Polska — Holandia w tranzycie przez Czechosłowację i Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne),
- 9) Polska — Jugosłavia,
- 10) Polska — Luksemburg w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną oraz Zachodnie Strefy Okupacyjne),
- 11) Polska — Luksemburg w tranzycie przez Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne) oraz przez Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne) — Francję,
- 12) Polska — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne),
- 13) Polska — Szwajcaria w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną oraz Zachodnie Strefy Okupacyjne),
- 14) Polska — Szwajcaria w tranzycie przez Czechosłowację — Austrię, Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne) — Austrię i Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne),
- 15) Polska — Wolny Obszar Triestu,
- 16) Polska — Turcja,
- 17) Polska — Włochy,

- 18) Szwecja i Norwegia — Austria przez Trelleborg — Odrę Port,
- 19) Szwecja i Norwegia — Bułgaria przez Trelleborg — Odrę Port,
- 20) Szwecja, Norwegia i Dania — Czechosłowacja przez Trelleborg — Odrę Port,
- 21) Szwecja i Norwegia — Jugosławia przez Trelleborg — Odrę Port,
- 22) Szwecja i Norwegia — Rumunia przez Trelleborg — Odrę Port,
- 23) Szwecja, Norwegia i Dania — Węgry przez Trelleborg — Odrę Port.

Dla wymienionych wyżej komunikacji towarowych obowiązują od 1 listopada 1951 następujące przepisy:

**Poz. 210. Komunikacja towarowa POLSKA — AUSTRIA.**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe

Czechosłowackie Koleje Państwowe

Austriackie Koleje Związkowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Austrią w tranzycie przez Czechosłowację przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 6 KMT. Treść i forma listu przewozowego.**

Przy przesyłkach, nadawanych do jednego z portów polskich (Gdynia, Gdańsk albo Szczecin) celem przeładowania na statek i dalszego przewozu do kraju zamorskiego oraz przy przesyłkach pochodzących z kraju zamorskiego, przeładowanych ze statku w jednym z portów polskich (Gdynia, Gdańsk albo Szczecin) i nadawanych w tymże porcie do dalszego przewozu koleją, nadawca powinien zamieścić w liście przewozowym jedno z następujących oświadczeń:

„Przesyłka przeznaczona do wywozu morzem“ albo  
 „Przesyłka dowieziona z za morza“.

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewożne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

Wyjątek od powyższego stanowią przesyłki pochodzące albo przeznaczone do jednego z portów polskich, jeżeli w liście przewozowym zamieszczono jedno z oświadczeń wymienionych w postanowieniach do art. 6 KMT, w tych przypadkach koszty przewozu (przewożne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu), przypadające za przewóz od stacji nadania do stacji przeznaczenia, powinny być opłacane:

- przez nadawcę przy przesyłkach nadawanych do jednego z portów polskich w celu przeładowania na statek i dalszego przewozu do kraju zamorskiego;
- przez odbiorcę przy przesyłkach pochodzących z kraju zamorskiego, przeładowanych ze statku w jednym z portów polskich i nadawanych w tymże porcie do dalszego przewozu koleją.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Zawidów — Cernousy  
 Lubawka — Královec  
 Mioszów — Mezimesti  
 Międzylesie — Lichkov  
 Chałupki — Vrbice  
 Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
 Cieszyn — Cesky Tesin  
 Leluchów — Circ

2) Punkty graniczne czechosłowacko — austriackie:

Horni Dvoriste — Summerau  
 Ceske Velenice — Gmünd  
 Breclav — Bernhardsthal  
 Devinska Nová Ves — Marchegg

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 24.

**Poz. 211. Komunikacja towarowa POLSKA - BELGIA w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną oraz Zachodnie Strefy Okupacyjne).**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe

Koleje Belgijskie

Koleje Niemieckiej Republiki Demokratycznej

Koleje Zachodnich Stref Okupacyjnych Niemiec (amerykańskiej i brytyjskiej)

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Belgią\*) w tranzycie przez Niemcy przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od dnia 1 października 1938, z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 6 KMT. Treść i forma listu przewozowego.**

Nadawca powinien wskazać w liście przewozowym drogę przewozu przez podanie punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do niemieckiego wejściowego punktu granicznego powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Do art. 21 KMT. Prawo zmiany umowy o przewóz.**

Dopuszczalne są tylko zmiany umowy o przewóz dotyczące:

- a) oddania przesyłki z powrotem na stacji nadania,
- b) zatrzymania przesyłki w drodze w kraju nadania lub przeznaczenia,
- c) wstrzymania wydania przesyłki,
- d) wydania przesyłki:
  - jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania, dowolnemu odbiorcy w tym kraju,
  - w kraju przeznaczenia — odbiorcy wskazanemu w liście przewozowym albo innej osobie w miejscu przeznaczenia albo w każdym innym miejscu, położonym przed albo za stacją przeznaczenia, w kraju przeznaczenia,
- e) odesłania przesyłki z powrotem na stację nadania, jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania.

**Do art. 35 KMT. Deklaracja wartości dostawy.**

Deklarowanie wartości dostawy nie jest dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
  - Ślubice — Frankfurt (Oder)
  - Zasielki — Forst (Lausitz).
- 2) Punkty graniczne niemiecko - belgijskie:
  - Aachen Süd — Hergenrath \*\*)
  - Aachen Süd — Montzen
  - Aachen West — Montzen

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 25 wraz ze wszystkimi zmianami.

\*) Przepisy niniejsze stosuje się również w komunikacji ze stacjami holenderskimi: Axel, Hulst, Kijkuit, Philippine, Sas van Gent, Sluiskil, Sluiskil Brug i Terneuzen przez Zelzate — Sas van Gent albo De Klinge.

\*\*) Otwarty wyłącznie dla przesyłek w relacjach Astenet, Eupen, Herbesthal, Hergenrath i Raeren.

**Poz. 212. Komunikacja towarowa POLSKA — BELGIA w tranzycie przez Czechosłowację i Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne).**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe  
Czechosłowackie Koleje Państwowe  
Koleje Zachodnich Stref Okupacyjnych Niemiec (amerykańskiej i brytyjskiej)  
Koleje Belgijskie

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Belgią \*) w tranzycie przez Czechosłowację i Niemcy przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od dnia 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
  - Mioszów — Mezimesti
  - Międzylesie — Lichkov
  - Chałupki — Vrbice
  - Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina
- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:
  - Cheb — Schirnding
  - Brod nad Lesy — Furth i Wald
- 3) Punkty graniczne niemiecko - belgijskie:
  - Aachen Süd — Hergenrath \*\*)
  - Aachen Süd — Montzen
  - Aachen West — Montzen

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 26 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 213. Komunikacja towarowa POLSKA — DANIA w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną oraz Zachodnie Strefy Okupacyjne).**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe  
Duńskie Koleje Państwowe  
Koleje Niemieckiej Republiki Demokratycznej  
Koleje Zachodnich Stref Okupacyjnych Niemiec (brytyjskiej)

przyjmują w komunikacji towarowej pomiędzy Polską a Danią w tranzycie przez Niemcy przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938, z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

\*) Przepisy niniejsze stosuje się również w komunikacji ze stacjami holenderskimi: Axel, Hulst, Kijkuit, Philippine, Sas van Gent, Sluiskil, Sluiskil Brug i Terneuzen przez Zelzate — Sas van Gent albo De Klinge.

\*\*) Otwarty wyłącznie dla przesyłek w relacjach Astenet, Eupen, Herbesthal, Hergenrath i Raeren

**Do art. 5 KMT. Obowiązek przewozu kolei.**

Dopuszcza się do przewozu tylko przesyłki wagonowe pośpieszne i zwyczajne.

**Do art. 6 KMT. Treść i forma listu przewozowego.**

Nadawca powinien wskazać w liście przewozowym drogę przewozu przez podanie punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do niemieckiego wejściowego punktu granicznego powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Do art. 21 KMT. Prawo zmiany umowy o przewóz.**

Dopuszczalne są tylko zmiany umowy o przewóz dotyczące:

- a) oddania przesyłki z powrotem na stacji nadania,
- b) zatrzymania przesyłki w drodze w kraju nadania albo w kraju przeznaczenia,
- c) wstrzymania wydania przesyłki,
- d) wydania przesyłki:
  - jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania, dowolnemu odbiorcy w tym kraju;
  - w kraju przeznaczenia — odbiorcy wskazanemu w liście przewozowym albo innej osobie w miejscu przeznaczenia lub w każdym innym miejscu, położonym przed albo za stacją przeznaczenia, w kraju przeznaczenia;
- e) odesłania przesyłki z powrotem na stację nadania, jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania.

**Do art. 35. KMT. Deklaracja wartości dostawy.**

Deklarowanie wartości dostawy nie jest dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
  - Słubice — Frankfurt (Oder)
  - Zasieki — Forst (Lausitz)
- 2) Punkty graniczne niemiecko - duńskie:
  - Flensburg Weiche — Padborg transit
  - Süderløgum — Tonder

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 29 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 214. Komunikacja towarowa POLSKA — DANIA przez Odrę Port — Trelleborg.**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe  
Szwedzkie Koleje Państwowe  
Duńskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Danią drogą morską promem przez Odrę Port — Trelleborg przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednoliconymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

- 1) Punkty graniczne polsko - szwedzkie:
  - Odra Port — Trelleborg
- 2) Punkty graniczne szwedzko - duńskie:
  - Malmö — København
  - Hälsingborg — Helsingör

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 30.

**Poz. 215. Komunikacja towarowa POLSKA — FRANCJA.**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe  
 Czechosłowackie Koleje Państwowe  
 Austriackie Koleje Związkowe  
 Koleje Zachodnich Stref Okupacyjnych Niemiec (amerykańskiej, brytyjskiej i francuskiej)  
 Koleje Szwajcarskie  
 Koleje Belgijskie  
 Koleje Francuskie

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Francją w tranzycie przez:

Czechosłowację — Niemcy,  
 Czechosłowację — Niemcy — Belgię,  
 Czechosłowację — Niemcy — Szwajcarię,  
 Czechosłowację — Austrię — Szwajcarię,  
 Czechosłowację — Niemcy — Austrię — Szwajcarię

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednolajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

Jednakowoż przy przesyłkach paliwa mineralnego (węgla, miazły węglowego i koksu) z Polski do Francji koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) mogą być opłacane, na żądanie nadawcy zamieszczone w liście przewozowym, do wejściowego niemieckiego punktu granicznego przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.****A) W tranzycie przez Czechosłowację i Niemcy.**

## 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Zawidów — Cernousy  
 Mieroszów — Mezimesti  
 Międzylesie — Lichkov  
 Chałupki — Vrbice  
 Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
 Cieszyn — Cesky Tesin

## 2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:

Brod nad Lesy — Furth i Wald  
 Cheb — Schirnding

## 3) Punkty graniczne niemiecko - francuskie:

Berg (Pfalz) — Lauterbourg  
 Kehl

**B) W tranzycie przez Czechosłowację, Niemcy i Belgię.**

## 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Zawidów — Cernousy  
 Mieroszów — Mezimesti  
 Międzylesie — Lichkov  
 Chałupki — Vrbice  
 Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
 Cieszyn — Cesky Tesin

## 2) Punkt graniczny czechosłowacko - niemiecki:

Cheb — Schirnding

- 3) Punkty graniczne niemiecko - belgijskie.  
Aachen West — Montzen  
Aachen Süd — Montzen
- 4) Punkt graniczny belgijsko - francuski:  
Mouscron — Tourcoing.
- C) W tranzycie przez Czechosłowację, Niemcy i Szwajcarię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:  
Zawidów — Cernousy  
Mieroszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin
- 2) Punkt graniczny czechosłowacko - niemiecki:  
Brod nad Lesy — Furth i Wald
- 3) Punkt graniczny niemiecko - szwajcarski:  
Friedrichshafen — Romanshorn
- 4) Punkty graniczne szwajcarsko - francuskie:  
Bale CFF — Bale SNCF  
Porrentruy — Delle \*)  
Le Locle — Villers \*)  
Les Verrieres \*)  
Geneve — Cornavin
- D) W tranzycie przez Czechosłowację, Austrię i Szwajcarię:
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:  
Zawidów — Cernousy  
Mieroszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin
- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:  
Horni Dvoriste — Summerau \*)  
Breclav — Bernhardsthal  
Devinska Nová Ves — Marchegg \*\*)
- 3) Punkty graniczne austriacko - szwajcarskie:  
Buchs (St. Gallen)  
St. Margrethen
- 4) Punkty graniczne szwajcarsko - francuskie:  
Bale CFF — Bale SNCF  
Porrentruy — Delle \*)  
Le Locle — Villers \*)  
Les Verrieres \*)  
Geneve — Cornavin

---

\*) Tylko dla przesyłek wagonowych zwyczajnych.

E) W tranzycie przez Czechosłowację, Niemcy, Austrię i Szwajcarię.

- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
  - Zawidów — Cernousy
  - Mieroszów — Mezimesti
  - Międzylesie — Lichkov
  - Chałupki — Vrbice
  - Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina
  - Cieszyn — Cesky Tesin
- 2) Punkt graniczny czechosłowacko - niemiecki:
  - Brod nad Lesy — Furth i Wald
- 3) Punkt graniczny niemiecko - austriacki:
  - Lindau — Reutin
- 4) Punkty graniczne austriacko - szwajcarskie:
  - Buchs (St. Gallen)
  - St. Margrethen
- 5) Punkty graniczne szwajcarsko - francuskie:
  - Bale CFF — Bale SNCF
  - Porrentruy — Delle \*)
  - Le Locle — Villers \*)
  - Les Verrieres \*)
  - Geneve — Cornavin

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 31 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 216. Komunikacja towarowa POLSKA — HOLANDIA w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną oraz Zachodnie Strefy Okupacyjne).**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe

Koleje Niemieckiej Republiki Demokratycznej

Koleje Zachodnich Stref Okupacyjnych Niemiec (amerykańskiej i brytyjskiej)

Koleje Holenderskie

przyjmują w komunikacji towarowej pomiędzy Polską a Holandią \*\*) w tranzycie przez Niemcy przesyłki do bezpośredniego przewozu, na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 6 KMT. Treść i forma listu przewozowego.**

Nadawca powinien wskazać w liście przewozowym drogę przewozu przez podanie punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do niemieckiego wejściowego punktu granicznego powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Do art. 21 KMT. Prawo zmiany umowy o przewóz.**

Dopuszczalne są tylko zmiany umowy o przewóz dotyczące:

- a) oddania przesyłki z powrotem na stacji nadania,
- b) zatrzymania przesyłki w drodze w kraju nadania albo w kraju przeznaczenia,
- c) wstrzymania wydania przesyłki,
- d) wydania przesyłki:

\*) Tylko dla przesyłek wagonowych zwyczajnych.

\*\*) Przepisy niniejsze nie mają zastosowania do komunikacji ze stacjami holenderskimi: Axel, Hulst, Kijkuit, Philippine, Sas van Gent, Sluiskil, Sluiskil Brug i Terneuzen. W komunikacji z powyższymi stacjami stosuje się przepisy dla komunikacji Polska — Belgia.



- jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania, dowolnemu odbiorcy w tym kraju,
  - w kraju przeznaczenia — odbiorcy wskazanemu w liście przewozowym albo innej osobie w miejscu przeznaczenia lub w każdym innym miejscu położonym przed albo za stacją przeznaczenia, w kraju przeznaczenia,
- e) odesłania przesyłki z powrotem na stację nadania, jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania.

**Do art. 35. KMT. Deklaracja wartości dostawy.**

Deklarowanie wartości dostawy nie jest dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

- a) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
- Słubice — Frankfurt (Oder)
  - Zasieki — Forst (Lausitz)
- b) Punkty graniczne niemiecko - holenderskie:
- Kranenburg — Nijmegen
  - Kaldenkirchen — Venlo
  - Bentheim — Oldenzaal

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 32 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 217. Komunikacja towarowa POLSKA — HOLANDIA w tranzycie przez Czechosłowację i Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne).**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe  
 Czechosłowackie Koleje Państwowe  
 Koleje Zachodnich Stref Okupacyjnych Niemiec (amerykańskiej, brytyjskiej i francuskiej)  
 Koleje Holenderskie

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Holandią \*), w tranzycie przez Czechosłowację i Niemcy, przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne, na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednoliconymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
- Meroszów — Mezimesti
  - Międzylesie — Lichkov
  - Chałupki — Vrbice
  - Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina
- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:
- Cheb — Schirnding
  - Brod nad Lesy — Furth i Wald
- 3) Punkty graniczne niemiecko - holenderskie:
- Kranenburg — Nijmegen
  - Bentheim — Oldenzaal
  - Kaldenkirchen — Venlo

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 33 wraz ze wszystkimi zmianami.

\*) Przepisy niniejsze nie mają zastosowania do komunikacji ze stacjami holenderskimi: Axel, Hulst, Kijkuit, Philippine, Sas van Gent, Sluiskil, Sluiskil Brug i Terneuzen. W komunikacji z powyższymi stacjami stosuje się przepisy dla komunikacji Polska — Belgia.

**Poz. 218. Komunikacja towarowa POLSKA — JUGOSŁAWIA.**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe  
 Czechosłowackie Koleje Państwowe  
 Węgierskie Koleje Państwowe  
 Austriackie Koleje Związkowe  
 Jugosłowiańskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Jugosławią w tranzycie przez:

Czechosłowację — Węgry  
 Czechosłowację — Austrię

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 6 KMT. Treść i forma listu przewozowego.**

Przy przesyłkach nadawanych do jednego z portów polskich (Gdynia, Gdańsk albo Szczecin) celem przeładowania na statek i dalszego przewozu do kraju zamorskiego oraz przy przesyłkach pochodzących z kraju zamorskiego, przeładowanych ze statku w jednym z portów polskich (Gdynia, Gdańsk albo Szczecin) i nadawanych w tymże porcie do dalszego przewozu koleją, nadawca powinien zamieścić w liście przewozowym jedno z następujących oświadczeń:

„Przesyłka przeznaczona do wywozu morzem“, albo  
 „Przesyłka dowieziona z za morza“.

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

Wyjątek od powyższego stanowią przesyłki, pochodzące albo przeznaczone do jednego z portów polskich, jeżeli w liście przewozowym zamieszczono jedno z oświadczeń, wymienionych w postanowieniach do art. 6 KMT; w tych przypadkach koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty, powstałe podczas przewozu), przypadające za przewóz od stacji nadania do stacji przeznaczenia, powinny być opłacane:

przez nadawcę przy przesyłkach nadawanych do jednego z portów polskich celem przeładowania na statek i dalszego przewozu do kraju zamorskiego,  
 przez odbiorcę przy przesyłkach pochodzących z kraju zamorskiego, przeładowanych ze statku w jednym z portów polskich i nadawanych w tymże porcie do dalszego przewozu koleją.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.****A) W tranzycie przez Czechosłowację i Węgry****1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:**

Lubawka — Královec  
 Mieroszów — Mezimesti  
 Międzylesie — Lichkov  
 Chałupki — Vrbice  
 Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
 Cieszyn — Cesky Tesin  
 Leluchów — Circ

**2) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:**

Rusovce — Rajka  
 Chl'aba — Szob  
 Siatoros — Somosköujfalu  
 Lenartovce — Banréve  
 Kechnec — Hidasnémeti  
 Slovenské Nové Mesto — Satoraljaujhely

- 3) Punkty graniczne węgiersko - jugosłowiańskie:  
Murakeresztur — Kotoriba \*)  
Magyarbóly — Beli Manastir  
Kelebia — Subotica  
Röszke — Horgos  
Szöreg — Banatsko Arandelowo
- B) W tranzycie przez Czechosłowację i Austrię.
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:  
Lubawka — Královec  
Mioszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumína  
Cieszyn — Cesky Tesin  
Leluchów — Circ
- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:  
Horni Dvoriste — Summerau  
Breclav — Bernhardsthal  
Devinska Nová Ves — Marchegg
- 3) Punkty graniczne austriacko - jugosłowiańskie:  
Rosenbach — Jesenice  
Bleiburg — Prevalje  
Lavamünd — Dravograd  
Spielfeld — Strass — Sentilj

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 34 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 219. Komunikacja towarowa POLSKA — LUKSEMBURG w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną oraz Zachodnie Strefy Okupacyjne).**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe  
Koleje Niemieckiej Republiki Demokratycznej  
Koleje Zachodnich Stref Okupacyjnych Niemiec (amerykańskiej i francuskiej)  
Koleje Luksemburskie

przyjmują w komunikacji towarowej pomiędzy Polską a Wielkim Księstwem Luksemburgiem w tranzycie przez Niemcy przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 6 KMT. Treść i forma listu przewozowego.**

Nadawca powinien wskazać w liście przewozowym drogę przewozu przez podanie punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do niemieckiego wejściowego punktu granicznego powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Do art. 21 KMT. Prawo zmiany umowy o przewóz.**

Dopuszczalne są tylko zmiany umowy o przewóz, dotyczące:

- a) oddania przesyłki z powrotem na stacji nadania,

\*) Czasowo nieczynny.

- b) zatrzymania przesyłki w drodze w kraju nadania albo w kraju przeznaczenia,
- c) wstrzymania wydania przesyłki,
- d) wydania przesyłki:
  - jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania, dowolnemu odbiorcy w tym kraju,
  - w kraju przeznaczenia — odbiorcy wskazanemu w liście przewozowym albo innej osobie w miejscu przeznaczenia albo w każdym innym miejscu, położonym przed albo za stacją przeznaczenia, w kraju przeznaczenia;
- e) odesłania przesyłki z powrotem na stację nadania, jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania.

**Do art. 35 KMT. Deklaracja wartości dostawy.**

Deklarowanie wartości dostawy nie jest dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:
  - Słubice — Frankfurt (Oder)
  - Zasieki — Forst (Lausitz)
- 2) Punkt graniczny niemiecko - luksemburski:
  - Igel — Wasserbillig.

Równocześnie traci ważność zarządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 35 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 220. Komunikacja towarowa POLSKA — LUKSEMBURG w tranzycie przez Czechosłowację - Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne) oraz przez Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne) — Francję.**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe  
 Czechosłowackie Koleje Państwowe  
 Koleje Zachodnich Stref Okupacyjnych Niemiec (amerykańskiej, brytyjskiej i francuskiej)  
 Koleje Francuskie  
 Koleje Luksemburskie

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Wielkim Księstwem Luksemburgiem w tranzycie przez:  
 Czechosłowację — Niemcy,  
 Czechosłowację — Niemcy — Francję

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednoliconymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od dnia 1 października 1933 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

- A) W tranzycie przez Czechosłowację i Niemcy.
  - 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
    - Mieroszów — Mezimesti
    - Międzylesie — Lichkov
    - Chałupki — Vrbice
    - Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina

- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:  
Cheb — Schirnding  
Brod nad Lesy — Furth i Wald
  - 3) Punkt graniczny niemiecko - luksemburski:  
Igel — Wasserbillig
- B) W tranzycie przez Czechosłowację, Niemcy i Francję.
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:  
Mieroszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina
  - 2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:  
Cheb — Schirnding  
Brod nad Lesy — Furth i Wald
  - 3) Punkt graniczny niemiecko - francuski:  
Berg (Pfalz) — Lauterbourg
  - 4) Punkt graniczny francusko - luksemburski:  
Zoufftgen — Bettembourg.

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 36 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 221. Komunikacja towarowa POLSKA — NIEMCY (Zachodnie Strefy Okupacyjne).**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie koleje Państwowe

Czechosłowackie Koleje Państwowe

Koleje Zachodnich Stref Okupacyjnych Niemiec (amerykańskiej, brytyjskiej i francuskiej)

przyjmują w komunikacji towarowej pomiędzy Polską a Niemcami w tranzycie przez Czechosłowację przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednoliconymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 17 KMT. Oplacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do niemiecko-czechosłowackiego punktu granicznego powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Do art. 35 KMT. Deklaracja wartości dostawy.**

Przy przesyłkach z Niemiec kwota deklarowanej wartości dostawy powinna być podana w dolarach USA.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:  
Zawidów — Cernousy  
Międzylesie — Lichkov  
Mieroszów — Mezimesti  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin
- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:  
Cheb — Schirnding  
Brod nad Lesy — Furth i Wald

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 37 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 222. Komunikacja towarowa POLSKA — SZWAJCARIA w tranzycie przez Niemcy (Niemiecką Republikę Demokratyczną oraz Zachodnie Strefy Okupacyjne).**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe  
Koleje Niemieckiej Republiki Demokratycznej  
Koleje Zachodnich Stref Okupacyjnych Niemiec (amerykańskiej i francuskiej)  
Austriackie Koleje Związkowe  
Koleje Szwajcarskie  
przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Szwajcarią w tranzycie przez:

Niemcy albo  
Niemcy — Austrię

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednoliconymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od dnia 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 5 KMT. Obowiązek przewozu kolei.**

Do przewozu przyjmuje się tylko przesyłki wagonowe pośpieszne i zwyczajne.

**Do art. 6 KMT. Treść i forma listu przewozowego.**

Nadawca powinien wskazać w liście przewozowym drogę przewozu przez podanie punktów granicznych otwartych dla komunikacji.

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do niemieckiego wejściowego punktu granicznego powinien opłacić nadawca a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

Jednak za przesyłki paliwa mineralnego (węgla, mialu węglowego i koksu) nadawane z Polski do Szwajcarii, koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do niemieckiego wyjściowego punktu granicznego powinien opłacić nadawca.

Przy przewozach na zasadzie Międzynarodowej taryfy związkowej polsko - szwajcarskiej na przewóz węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego obowiązują postanowienia wymienionej taryfy.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Do art. 21 KMT. Prawo zmiany umowy o przewóz.**

Dopuszczalne są tylko zmiany umowy o przewóz dotyczące:

- a) oddania przesyłki z powrotem na stacji nadania,
- b) zatrzymania przesyłki w drodze w kraju nadania albo w kraju przeznaczenia,
- c) wstrzymania wydania przesyłki,
- d) wydania przesyłki:

— jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania, dowolnemu odbiorcy w tym kraju,

— w kraju przeznaczenia — odbiorcy wskazanemu w liście przewozowym albo innej osobie w miejscu przeznaczenia lub w każdym innym miejscu położonym przed albo za stacją przeznaczenia, w kraju przeznaczenia,

- e) odesłania przesyłki z powrotem na stację nadania, jeżeli przesyłka nie przekroczyła granicy kraju nadania.

**Do art. 35 KMT. Deklaracja wartości dostawy.**

Deklarowanie wartości dostawy nie jest dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

- 1) Punkty graniczne polsko - niemieckie:

Szczecin Gumieńce — Tantow \*)

Kostrzyn — Küstrin

\*) Tylko dla przesyłek tranzytowych na podstawie specjalnej umowy.

Słubice — Frankfurt (Oder)

Gubin — Guben

Zasięki — Forst (Lausitz)

Bielawa Dolna — Horoka

2) Punkt graniczny niemiecko - austriacki:

Lindau — Reutin

3) Punkty graniczne niemiecko - szwajcarskie:

Friedrichshafen — Romanshorn \*)

Konstanz

Singen (Hohentwiel)

Schaffhausen

Waldshut

Basel Bad Bf

4) Punkty graniczne austriacko - szwajcarskie:

Buchs (St. G.)

St. Margrethen

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 40 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 223. Komunikacja towarowa POLSKA — SZWAJCARIA w tranzycie przez Czechosłowację — Austrię, Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne) — Austrię i Czechosłowację — Niemcy (Zachodnie Strefy Okupacyjne).**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe

Czechosłowackie Koleje Państwowe

Koleje Zachodnich Stref Okupacyjnych w Niemczech (amerykańskiej i francuskiej)

Austriackie Koleje Związkowe

Koleje Szwajcarskie

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Szwajcarią w tranzycie przez:

Czechosłowację — Austrię,

Czechosłowację — Niemcy — Austrię,

Czechosłowację — Niemcy

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednoliconymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od dnia 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 17 KME. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

Jednakowoż za przesyłki paliwa mineralnego (węgla, miału węglowego i koksu) z Polski do Szwajcarii koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) powinien opłacić nadawca:

— przy przewozie przez Czechosłowację — Austrię do wyjściowego szwajcarskiego punktu granicznego;

— przy przewozie przez Czechosłowację — Niemcy oraz przez Czechosłowację — Niemcy — Austrię — do wyjściowego czeskosłowackiego punktu granicznego.

Przy przewozach na zasadzie Międzynarodowej taryfy związkowej polsko - szwajcarskiej na przewóz węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego obowiązują postanowienia wymienionej taryfy.

\*) W komunikacji promowej przez jezioro Bodeńskie Romanshorn - Friedrichshafen stację Friedrichshafen uważa się, zależnie od kierunku przewozu, że niemiecko - szwajcarski graniczny punkt wyjściowy do Niemiec, względnie za niemiecko - szwajcarski graniczny punkt wyjściowy z Niemiec.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.****A) W tranzycie przez Czechosłowację i Austrię.****1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:**

Mioszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Głuchołazy — Mikulovice  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin

**2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:**

Horni Dvoriste — Summerau  
Breclav — Bernhardsthal

**3) Punkty graniczne austriacko - szwajcarskie:**

Buchs (St. Gallen)  
St. Margrethen

**B) W tranzycie przez Czechosłowację, Niemcy i Austrię.****1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:**

Mioszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Głuchołazy — Mikulovice  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin

**2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:**

Cheb — Schirnding  
Brod nad Lesy — Furth i Wald

**3) Punkty graniczne niemiecko - austriackie:**

Lindau — Reutin  
Kufstein

**4) Punkty graniczne austriacko - szwajcarskie:**

Buchs (St. Gallen)  
St. Margrethen

**C) W tranzycie przez Czechosłowację i Niemcy.****1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:**

Mioszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Głuchołazy — Mikulovice  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin

**2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:**

Cheb — Schirnding  
Brod nad Lesy — Furth i Wald



## 3) Punkty graniczne niemiecko - szwajcarskie:

Friedrichshafen — Romanshorn \*)  
 Konstanz  
 Singen (Hohentwiel)  
 Schaffhausen  
 Waldshut  
 Basel Bad Bf

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 41 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 224. Komunikacja towarowa POLSKA — WOLNY OBSZAR TRIESTU.**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe  
 Czechosłowackie Koleje Państwowe  
 Węgierskie Koleje Państwowe  
 Austriackie Koleje Związkowe  
 Jugosłowiańskie Koleje Państwowe  
 Włoskie Koleje Państwowe  
 Koleje Wolnego Obszaru Triestu

przyjmują w komunikacji towarowej pomiędzy Polską a Wolnym Obszarem Triestu w tranzycie przez:

Czechosłowację — Austrię — Jugosławię,  
 Czechosłowację — Węgry — Jugosławię,  
 Czechosłowację — Austrię — Włochy

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednoliconymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od dnia 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Do art. 35 KMT. Deklaracja wartości dostawy.**

Deklarowanie wartości dostawy jest dopuszczalne tylko we frankach szwajcarskich.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

## A) W tranzycie przez Czechosłowację, Austrię i Jugosławię.

## 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Lubawka — Královec  
 Mieroszów — Mezimesti  
 Międzylesie — Lichkov  
 Chałupki — Vrbice  
 Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
 Cieszyn — Cesky Tesin

## 2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:

Horni Dvoriste — Summerau  
 Satov — Unter Retzbach  
 Breclav — Bernhardsthal  
 Devinska Nová Ves — Marchegg

\*) W komunikacji promowej przez jezioro Bodeńskie Romanshorn - Friedrichshafen stację Friedrichshafen uważa się, zależnie od kierunku przewozu, za niemiecko - szwajcarski graniczny punkt wejściowy do Niemiec, względnie za niemiecko - szwajcarski graniczny punkt wyjściowy z Niemiec.

- 3) Punkty graniczne austriacko - jugosłowiańskie:  
Rosenbach — Jesenice  
Lavamünd — Dravograd  
Spielfeld - Strass — Sentilj
- 4) Punkty graniczne jugosłowiańsko - triesteńskie:  
Sezana — Poggioreale Campagna  
Repentabor — Poggioreale del Carso
- B) W tranzycie przez Czechosłowację, Węgry i Jugosławię.
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:  
Lubawka — Královec  
Międzylesie — Lichkov  
Mieroszów — Mezimesti  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin
- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:  
Rusovce — Rajka  
Chl'aba — Szob  
Siatoros — Somoskőujfalu  
Lenartovce — Bánréve  
Kechnec — Hidasnémeti  
Slovenske Nove Mesto — Sátoraljaujhely
- 3) Punkty graniczne węgiersko - jugosłowiańskie:  
Murakeresztur — Kotoriba \*)  
Magyarboly — Beli Manastir  
Kelebia — Subotica  
Röske — Horgos  
Szöreg — Banatsko Arandelovo.
- 4) Punkty graniczne jugosłowiańsko - triesteńskie:  
Sezana — Poggioreale Campagna  
Repentabor — Poggioreale del Carso
- C) W tranzycie przez Czechosłowację, Austrię i Włochy.
- 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:  
Lubawka — Královec  
Mieroszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin
- 2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:  
Horni Dvöriste — Summerau  
Satov — Unter Retzbach  
Breclav — Bernhardsthal  
Devinska Nová Ves — Marchegg
- 3) Punkty graniczne austriacko - włoskie:  
Tarvisio Centrale  
San Candido  
Brennero
- 4) Punkt graniczny włosko - triesteński:  
Monfalcone — Duino Timavo

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 42 wraz ze wszystkimi zmianami.

\*) Czasowo nieczynny.

**Poz. 225. Komunikacja towarowa POLSKA — TURCJA.**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe  
Czechosłowackie Koleje Państwowe  
Austriackie Koleje Związkowe  
Węgierskie Koleje Państwowe  
Jugosłowiańskie Koleje Państwowe  
Koleje Rumuńskie  
Bułgarskie Koleje Państwowe  
Greckie Koleje Państwowe  
Tureckie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Turcją w tranzycie przez:

Czechosłowację — Węgry — Jugosławię — Bułgarię — Grecję,  
Czechosłowację — Austrię — Jugosławię — Bułgarię — Grecję,  
Czechosłowację — Węgry — Rumunię — Bułgarię — Grecję

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednolitymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do punktu granicznego jugosłowiańsko - bułgarskiego albo rumuńsko - bułgarskiego powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Do art. 35 KMT. Deklaracja wartości dostawy.**

Deklarowanie wartości dostawy nie jest dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.****A) W tranzycie przez Czechosłowację, Węgry, Jugosławię, Bułgarię i Grecję.****1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:**

Lubawka — Královec  
Mieroszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin  
Leluchów — Circ

**2) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:**

Rusovce — Rajka  
Chl'aba — Szob  
Siatoros. — Somosköujfalu  
Kechnec — Hidasnémeti  
Slovenske Nove Mesto — Sátoraljaujhely

**3) Punkty graniczne węgiersko - jugosłowiańskie:**

Murakeresztur — Kotoriba \*)  
Magyarbóly — Beli Manastir  
Kelebia — Subotica  
Röszke — Horgos  
Szöreg — Banatsko Arandelovo.

**4) Punkt graniczny jugosłowiańsko - bułgarski:**

Dimitrovgrad

\*) Czasowo nieczynny.

5) Punkt graniczny bułgarsko - grecki:  
Svilengrad

6) Punkt graniczny grecko - turecki:  
Pythion

B) W tranzycie przez Czechosłowację, Austrię, Jugosławię, Bułgarię i Grecję:

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Lubawka — Královec  
Mioszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin  
Leluchów — Circ

2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:

Horni Dvoriste — Summerau  
Breclav — Bernhardsthal  
Devinska Nova Ves — Marchegg

3) Punkty graniczne austriacko - jugosłowiańskie:

Spielfeld - Strass — Sentilj  
Rosenbach — Jesenice

4) Punkt graniczny jugosłowiański - bułgarski:

Dimitrovgrad

5) Punkt graniczny bułgarsko - grecki:

Svilengrad

6) Punkt graniczny grecko - turecki:

Pythion

C) W tranzycie przez Czechosłowację, Węgry, Rumunię, Bułgarię i Grecję:

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Lubawka — Kralovec  
Mioszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin  
Leluchów — Circ

2) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:

Rusovce — Rajka  
Chl'aba — Szob  
Siatoros — Somoskőujfalu  
Kechnec — Hidasnémeti  
Slovenske Nove Mesto — Sátoraljaujhely

3) Punkty graniczne węgiersko - rumuńskie:

Nyirábrany — Valea lui Mihai  
Biharkeresztes — Episcopia Bihorului  
Lököshaza — Curtici

4) Punkty graniczne rumuńsko - bułgarskie:

Giurgiu — Ruse  
Negru Voda — Kardam  
Calafat — Vidin

5) Punkt graniczny bułgarsko - grecki:  
Svilengrad

6) Punkt graniczny grecko - turecki:  
Pythion

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950, Nr 6, poz. 43 wraz ze wszystkimi zmianami.

### **Poz. 226. Komunikacja towarowa POLSKA — WŁOCHY.**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Polskie Koleje Państwowe  
Czechosłowackie Koleje Państwowe  
Austriackie Koleje Związkowe  
Węgierskie Koleje Państwowe  
Jugosłowiańskie Koleje Państwowe  
Koleje Zachodnich Stref Okupacyjnych Niemiec (amerykańskiej)  
Koleje Wolnego Obszaru Triestu  
Włoskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Polską a Włochami w tranzycie przez:

Czechosłowację — Austrię,  
Czechosłowację — Niemcy — Austrię,  
Czechosłowację — Węgry — Jugosławię — W. O. Triestu

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednoliconymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

#### **Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji**

A) W tranzycie przez Czechosłowację i Austrię:

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Lubawka — Kralovec  
Mieroszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin

2) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:

Horni Dvoriste — Summerau  
Breclav — Bernhardsthal  
Devinska Nová Ves — Marchegg \*)

3) Punkty graniczne austriacko - włoskie:

Brennero  
San Candido  
Tarvisio

B) W tranzycie przez Czechosłowację, Niemcy i Austrię:

1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Lubawka — Kralovec  
Mieroszów — Mezimesti

\*) Nie przyjmuje się przesyłek węglowych.

Międzylesie — Lichkov  
 Chałupki — Vrbice  
 Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
 Cieszyn — Cesky Tesin

## 2) Punkty graniczne czechosłowacko - niemieckie:

Cheb — Schirnding  
 Brod nad Lesy — Furth i Wald

## 3) Punkty graniczne niemiecko - austriackie:

Kufstein  
 Salzburg Hauptbahnhof  
 Simbach (Inn)

## 4) Punkty graniczne austriacko - włoskie:

Brennero  
 San Candido  
 Tarvisio

## C) W tranzycie przez Czechosłowację, Węgry, Jugosławię i W. O. Triestu:

## 1) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Lubawka — Královec  
 Mieroszów — Mezimesti  
 Międzylesie — Lichkov  
 Chałupki — Vrbice  
 Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
 Cieszyn — Cesky Tesin

## 2) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:

Rusovce — Rajka  
 Chl'aba — Szob  
 Siatoros — Somoskőujfalu  
 Lenartovce — Bánréve \*)  
 Kechnec — Hidasnémeti  
 Slovenské Nové Mesto — Sátoraljauhely

## 3) Punkt graniczny węgiersko - jugosłowiański:

Murakeresztur — Kotoriba \*\*)

## 4) Punkty graniczne jugosłowiańsko - triesteńskie:

Sezana — Poggioreale Campagna  
 Repentabor — Poggioreale del Carso

## 5) Punkt graniczny triesteńsko - włoski:

Duino — Monfalcone.

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 45 wraz ze wszystkimi zmianami.

## Poz. 227. Komunikacja towarowa SZWECJA I NORWEGIA — AUSTRIA przez Trelleborg — Odrę Port.

Z ważnością od 1 listopada 1951

Szwedzkie Koleje Państwowe  
 Norweskie Koleje Państwowe  
 Polskie Koleje Państwowe  
 Czechosłowackie Koleje Państwowe  
 Austriackie Koleje Związkowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Szwecją i Norwegią a Austrią drogą morską promem przez Trelleborg — Odrę Port w tranzycie przez:

Polskę i Czechosłowację

\*) Tylko dla przesyłek wagonowych.

\*\*\*) Czasowo nieczynny.

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe i inne koszty powstałe w czasie przewozu) powinny być opłacane:

a) w komunikacji ze Szwecją (w obu kierunkach):

do polsko - czechosłowackiego punktu granicznego przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę;

b) w komunikacji z Norwegią:

1) z Norwegii:

do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę;

2) do Norwegii:

do polsko - czechosłowackiego punktu granicznego przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotówiznie**

Zaliczenia i zaliczki w gotówiznie nie są dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

1) Punkty graniczne norwesko - szwedzkie:

Vassijaure  
Storlien  
Charlottenberg  
Kornsjö

2) Punkt graniczny szwedzko - polski:

Trelleborg — Odra Port

3) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie;

Zawidów — Cernousy  
Lubawka — Královec  
Mioszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin  
Leluchów — Circ

4) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:

Horní Dvůr — Summerau  
České Velenice — Gmünd  
Březclav — Bernhardsthal  
Devínska Nová Ves — Marchegg

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 48 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 228. Komunikacja towarowa SZWECJA i NORWEGIA — BULGARIA przez Trelleborg — Odrę Port.**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Szwedzkie Koleje Państwowe  
Norweskie Koleje Państwowe  
Polskie Koleje Państwowe  
Czechosłowackie Koleje Państwowe  
Austriackie Koleje Związkowe  
Węgierskie Koleje Państwowe  
Jugosłowiańskie Koleje Państwowe  
Koleje Rumuńskie  
Bułgarskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Szwecją i Norwegią a Bułgarią drogą morską promem przez Trelleborg — Odrę Port w tranzycie przez:

- Polskę — Czechosłowację — Austrię — Jugosławię,
- Polskę — Czechosłowację — Węgry — Jugosławię,
- Polskę — Czechosłowację — Węgry — Rumunię

przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednoliconymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe podczas przewozu) do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania \*) powinien opłacić nadawca, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia odbiorca.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowości.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowości nie są dopuszczalne.

**Do art. 35 KMT. Deklaracja wartości dostawy.**

Deklarowanie wartości dostawy jest dopuszczalne tylko we frankach szwajcarskich.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji**

- 1) Punkty graniczne norwesko - szwedzkie:
  - Vassijaure
  - Storlien
  - Charlottenberg
  - Kornsjö
- 2) Punkt graniczny szwedzko - polski:
  - Trelleborg — Odra Port
- 3) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:
  - Zawidów — Cernousy
  - Lubawka — Královec
  - Mieroszów — Mezimesti
  - Międzylesie — Lichkov
  - Chałupki — Vrbice
  - Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina
  - Cieszyn — Cesky Tesin
  - Leluchów — Circ
- 4) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:
  - Horni Dvoriste — Summerau
  - Ceske Velenice — Gmünd
  - Breclav — Bernhardsthal
  - Devinska Nová Ves — Marchegg
- 5) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:
  - Rusovce — Rajka
  - Chl'aba — Szob
  - Satoros — Somosköujfalu
  - Lenartovce — Bánréve
  - Kechnec — Hidasnémeti
  - Slovenske Nove Mesto — Sátoraljaujhely

\*) Dla przesyłek ze Szwecji stację Odrę Port uważa się jako graniczny punkt wyjściowy.



- 6) Punkty graniczne austriacko - jugosłowiańskie:  
 Rosenbach — Jesenice  
 Lavamünd — Dravograd  
 Spielfeld Strass — Sentilj
- 7) Punkty graniczne węgiersko - jugosłowiańskie:  
 Murakeresztur — Kotoriba \*)  
 Magyarbóli — Beli Manastir  
 Kelebia — Subotica  
 Rőszke — Horgos  
 Szőreg — Banatsko Arandelovo
- 8) Punkt graniczny jugosłowiańsko - bułgarski:  
 D.mitrovgrad
- 9) Punkty graniczne węgiersko - rumuńskie:  
 Lökősháza — Curtici  
 Biharkeresztes — Episcopia Bihorului  
 Nyirábrany — Valea lui Mihai
- 10) Punkty graniczne rumuńsko - bułgarskie:  
 Giurgiu — Ruse  
 Negru Voda — Kardam

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 50 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 229. Komunikacja towarowa SZWECJA, NORWEGIA i DANIA — CZECHOSŁOWACJA przez Trelleborg — Odrę Port.**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Szwedzkie Koleje Państwowe  
 Norweskie Koleje Państwowe  
 Duńskie Koleje Państwowe  
 Polskie Koleje Państwowe  
 Czechosłowackie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Szwecją, Norwegią i Danią a Czechosłowacją drogą morską promem przez Trelleborg — Odrę Port w tranzycie przez Polskę przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne, na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

- 1) Punkty graniczne norwesko - szwedzkie:  
 Vassijaure  
 Storlien  
 Charlottenberg  
 Kornsjö
- 2) Punkty graniczne duńsko — szwedzkie:  
 København — Malmö  
 Helsingor — Hålsingborg
- 3) Punkt graniczny szwedzko — polski:  
 Trelleborg — Odra Port

\*) Czasowo nieczynny.

## 4) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Zawidów — Cernousy  
Lubawka — Královec  
Mieroszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin  
Leluchów — Circ

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 46 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 230. Komunikacja towarowa SZWECJA I NORWEGIA — JUGOSŁAWIA przez Trelleborg — Odrę Port.**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Szwedzkie Koleje Państwowe  
Norweskie Koleje Państwowe  
Polskie Koleje Państwowe  
Czechosłowackie Koleje Państwowe  
Austriackie Koleje Związkowe  
Węgierskie Koleje Państwowe  
Jugosłowiańskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Szwecją i Norwegią a Jugosławią drogą morską promem przez Trelleborg — Odrę Port w tranzycie przez Polskę, Czechosłowację i Austrię albo w tranzycie przez Polskę, Czechosłowację i Węgry przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe w czasie przewozu) powinny być opłacane:

## a) w komunikacji ze Szwecją (w obu kierunkach):

do polsko - czechosłowackiego punktu granicznego przez nadawcę — a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę;

## b) w komunikacji z Norwegią:

do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

## 1) Punkty graniczne norwesko - szwedzkie.

Vassijaure  
Storlien  
Charlottenberg  
Kornsjö

## 2) Punkt graniczny szwedzko - polski:

Trelleborg — Odra Port

## 3) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Zawidów — Cernousy  
Lubawka — Královec  
Mieroszów — Mezimesti

Międzylesie — Lichkov  
 Chałupki — Vrbice  
 Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
 Cieszyn — Cesky Tesin  
 Leluchów — Circ

4) Punkty graniczne czechosłowacko - austriackie:

Horni Dvoriste — Summerau  
 Ceske Velenice — Gmünd  
 Breclav — Bernhardsthal  
 Devinska Nova Ves — Marchegg

5) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:

Rusovce — Rajka  
 Chl'aba — Szob  
 Siatoros — Somosköujfalu  
 Lenartovce — Bánréve  
 Kechnec — Hidasnémeti  
 Slovenské Nove Mesto — Sátoraljaujhely

6) Punkty graniczne austriacko - jugosłowiańskie:

Rosenbach — Jesenice  
 Lavamünd — Dravograd  
 Spielfeld - Strass — Sentilj

7) Punkty graniczne węgiersko - jugosłowiańskie:

Murakeresztur — Kotoriba \*)  
 Magyarbóli — Beli Manastir  
 Kelebia — Subotica  
 Röske — Horgos  
 Szöreg — Banatsko Arandelovo

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 6, poz. 49 wraz ze wszystkimi zmianami.

**Poz. 231. Komunikacja towarowa SZWECJA I NORWEGIA — RUMUNIA przez Trelleborg — Odrę Port.**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Szwedzkie Koleje Państwowe  
 Norweskie Koleje Państwowe  
 Polskie Koleje Państwowe  
 Czechosłowackie Koleje Państwowe  
 Węgierskie Koleje Państwowe  
 Koleje Rumuńskie

przyjmują w komunikacji pomiędzy Szwecją i Norwegią a Rumunią drogą morską promem przez Trelleborg — Odrę Port w tranzycie przez Polskę, Czechosłowację i Węgry przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne, na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933 r. wraz z Ujednostajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe w czasie przewozu) powinny być opłacane:

**w kierunku do Rumunii:**

do Odry Port przez nadawcę, a od Odry Port do stacji przeznaczenia przez odbiorcę;

**w kierunku do Szwecji i Norwegii:**

do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania przez nadawcę, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia przez odbiorcę;

\*) Czasowo nieczynny.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Do art. 35 KMT. Deklaracja wartości dostawy.**

Deklarowanie wartości dostawy jest dopuszczalne tylko we frankach szwajcarskich.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji.**

## 1) Punkty graniczne norwesko - szwedzkie:

Vassijaure  
Storlien  
Charlottenberg  
Kornsjö

## 2) Punkt graniczny szwedzko - polski:

Trelleborg — Odra Port

## 3) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie:

Lubawka — Královec  
Mieroszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chałupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin  
Leluchów — Circ

## 4) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:

Rusovce — Rajka  
Chl'aba — Szob  
Siatoros — Somosköujfalu  
Lenartovce — Bánréve  
Kechnec — Hidasnémeti  
Slovenské Nové Mesto — Sátoraljaujhely

## 5) Punkty graniczne węgiersko - rumuńskie:

Nyirábrany — Valea lui Mihai  
Biharkeresztes — Episcopia Bihorului  
Lököshaza — Curtici

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1950 Nr 28, poz. 218 wraz z wszystkimi zmianami.

**Poz. 232 Komunikacja towarowa SZWECJA, NORWEGIA I DANIA — WĘGRY przez Trelleborg — Odrę Port**

Z ważnością od 1 listopada 1951

Szwedzkie Koleje Państwowe  
Norweskie Koleje Państwowe  
Duńskie Koleje Państwowe  
Polskie Koleje Państwowe  
Czechosłowackie Koleje Państwowe  
Węgierskie Koleje Państwowe

przyjmują w komunikacji pomiędzy Szwecją, Norwegią i Danią a Węgrami drogą morską promem przez Trelleborg — Odrę Port w tranzycie przez Polskę i Czechosłowację przesyłki do bezpośredniego przewozu przez otwarte punkty graniczne, na zasadzie postanowień Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) z dnia 23 listopada 1933r. wraz z Ujednolajnionymi Postanowieniami Dodatkowymi, obowiązującej od 1 października 1938 r., z następującymi specjalnymi postanowieniami dodatkowymi:

**Do art. 17 KMT. Opłacanie kosztów przewozu.**

Koszty przewozu (przewoźne, opłaty dodatkowe oraz inne koszty powstałe w czasie przewozu) powinny być opłacane:

**a) w komunikacji ze Szwecją (w obu kierunkach):**

do polsko - czechosłowackiego punktu granicznego **przez nadawcę**, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia **przez odbiorcę**;

**b) w komunikacji z Norwegią i Danią:**

do wyjściowego punktu granicznego kraju nadania **przez nadawcę**, a od tego punktu granicznego do stacji przeznaczenia **przez odbiorcę**.

**Do art. 19 KMT. Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie.**

Zaliczenia i zaliczki w gotowiźnie nie są dopuszczalne.

**Wykaz punktów granicznych otwartych dla komunikacji****1) Punkty graniczne norwesko - szwedzkie.**

Vassijaure  
Storlien  
Charlottenberg  
Kornsjö

**2) Punkty graniczne duńsko - szwedzkie:**

Köbenhavn — Malmö  
Helsingör — Hälsingborg

**3) Punkt graniczny szwedzko - polski**

Trelleborg — Odra Port

**4) Punkty graniczne polsko - czechosłowackie;**

Zawidów — Cernousy  
Lubawka — Královec  
Mieroszów — Mezimesti  
Międzylesie — Lichkov  
Chalupki — Vrbice  
Zebrzydowice — Petrovice u Bohumina  
Cieszyn — Cesky Tesin  
Leluchów — Circ

**5) Punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie:**

Rusovce — Rajka  
Chl'aba — Szob  
Siatoros — Somosköujfalu  
Lenartovce — Bánréve  
Kechnec — Hidasnémeti  
Slovenske Nove Mesto — Sátoraljaujhely

Równocześnie traci ważność zarządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K z 1950 Nr 6, poz. 47 wraz ze wszystkimi zmianami.

MINISTER KOLEI

(—) R. Strzelecki

Red. techn.: J. KAPUŚCIŃSKI

Korektor: T. WOJĘSKI

Wydawnictwo Ministerstwa Kolei. Telefon Redakcji Nr 54-22.

Nakładem PPW „Wydawnictwa Komunikacyjne” w Warszawie, ul. Kazimierzowska 52.

Cena pojedynczego numeru 50 gr. Prenumerata roczna 20 zł, półroczna 10 zł, kwartalna 5 zł.

Przedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP.

Prenumeratę przyjmują „Wydawnictwa Komunikacyjne” w Warszawie, ul. Kazimierzowska 52.

Druk Zakł. Graf. PKP w Warszawie. Nakł. 11200. Zam. Nr 647.

—B—4824

1 802  
ul. Szwarczowska 27  
S O P O T Biblioteka  
M. Szkoła Handlu Morskiego  
Dz. 369  
S 21.15